

**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 12 (1932)  
**Heft:** 3  
  
**Rubrik:** Avis et communications

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Tél. : Colbert 88-10, 88-11

Téleg. : Gérico

**TRANSPORTS INTERNATIONAUX****Joseph GEHRIG & C<sup>o</sup>**

Société à responsabilité limitée au capital de Fr. 450.000

30, rue de la  
RÉPUBLIQUE**MARSEILLE**

Transit-Service de Groupage sur la Suisse

Correspondants à BALE, ZURICH, GENEVE,  
PARIS, LYON, STRASBOURGGÉRANTS : **Tr. Funfschilling**  
**F. Lachaud****Voyages et Séjours****EN SUISSE**L'Agence des  
**CHEMINS DE FER FÉDÉRAUX SUISSES**

37, Boulevard des Capucines

Paris (2<sup>e</sup>)

Tél. : Central 63-30, Gutenberg 53-17

délivre tous les billets à destination de la Suisse (billets internationaux, circulaires, collectifs, de famille, abonnements généraux, etc.) aux mêmes prix que les gares suisses et françaises.

Elle distribue gratuitement le **Guide des Hôtels suisses**, ainsi que de nombreuses brochures illustrées. Autres Agences des Chemins de Fer Fédéraux Suisses :**LONDRES** : 11b., Regent Street, Watelloo Place.**VIENNE** : 18, Schwarzenbergplatz.**BERLIN** : 57-58, Unter den Linden.**NEW-YORK** : 475, Fifth Avenue.**LE CAIRE** : Shepherd's Hotel.**PERRIN & Cie**20 et 22, rue Beccaria, PARIS (XII<sup>e</sup>)

Téléphone : Diderot 32-61 et 32-62

**DÉMÉNAGEMENTS POUR TOUS PAYS**  
**VASTES GARDE-MEUBLES MODERNES**  
**TRANSPORTS INTERNATIONAUX****AGENTS**  
**DANS TOUTES LES DOUANES DE PARIS**Adresse télégraphique : **DEMENAPER****AVIS ET COMMUNICATIONS****Les Bureaux de la Chambre de Commerce**  
**Suisse en France sont ouverts de 10 heures**  
**à midi et de 14 heures à 17 h. 30.****Section de Marseille**

Notre section de Marseille vient d'être douloureusement frappée, dans ses forces vives, par le décès prématuré de son regretté Président, M. Henri Sigg. Rendant hommage au vif intérêt qu'il n'avait cessé de témoigner à notre organisation, elle l'avait appelé, l'année dernière, à succéder à la présidence, à M. G. Angst, nommé consul suisse à Marseille.

Ayant eu l'occasion à maintes reprises d'apprécier les précieux services qu'il nous rendait, nous ne pouvions que nous féliciter des excellents rapports que nous entretenions avec lui. Que sa famille, si cruellement éprouvée, ainsi que la section de Marseille, trouvent ici le témoignage de notre bien vive sympathie.

CHAMBRE DE COMMERCE SUISSE EN FRANCE.

**Assemblée Générale**  
**de la Chambre de Commerce**  
**Suisse en France**

La Chambre de Commerce Suisse en France a tenu le 23 mai, son assemblée générale annuelle, sous la présidence d'honneur de M. Dunant, ministre de Suisse à Paris, et sous la présidence effective de M. A. Duplan, son Vice-Président.

Après avoir adopté le rapport annuel du Conseil d'Administration, le rapport des commissaires-vérificateurs des comptes et celui du trésorier, l'Assemblée a élu son Président-fondateur, M. Ferdinand Dobler, Ingénieur, *Président de la Chambre* pour une période statutaire de trois ans. Sur la proposition du Conseil, elle a également élu administrateurs :

M. Auguste Marguet, ancien directeur de la Société Suisse d'Assurances contre les Accidents "Winterthur";

M. Samuel Blaser, docteur en droit, chef de l'Agence des Chemins de fer fédéraux à Paris;

M. Jacques Berchtold, représentant de la Maison Landis et Gyr;

M. H.-F. Weber, Ingénieur, représentant des Ateliers de Construction Théodore Bell.

Les administrateurs suivants : MM. Ch. Gay, H. Stirling, Wolfer-Sulzer, dont le mandat venait à expiration, ont été confirmés dans leur fonction. L'Assemblée a, en outre, pris acte de la décision du Conseil de confier à M. Gustave Brandt, membre du Comité de Direction, la charge de deuxième Vice-Président de la Chambre de Commerce suisse.

La participation des membres de l'assemblée a été

# A. Iselin & Co

Membres du  
New-York Stock Exchange  
40, Wall Street, NEW-YORK

*Représentant pour l'Europe*

**B. DE CHARNACÉ**  
44, Av. des Champs-Élysées, PARIS

Adresse Télégr. : Berselin, Paris



**L'ANNUAIRE INDUSTRIEL**  
répertoire de la production française

toutes les industries  
tous vos clients  
tous vos fournisseurs

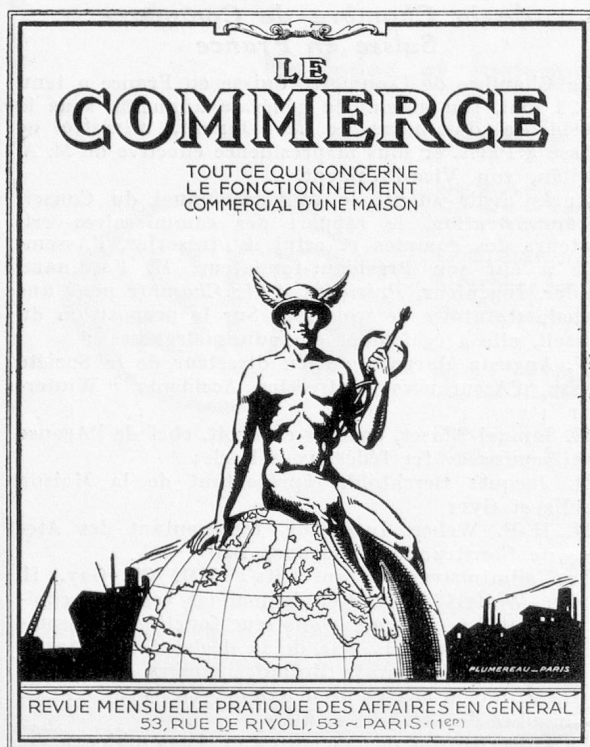
consulté dans le monde entier  
grâce à son répertoire en

**6**  
langues

**3 volumes 8000 pages 150 frs**

tél.: Archives 59-60, 26, rue Geoffroy-l'Asnier, Paris-6\*

E. G. Deshayes



**LE COMMERCE**  
TOUT CE QUI CONCERNE  
LE FONCTIONNEMENT  
COMMERCIAL D'UNE MAISON

REVUE MENSUELLE PRATIQUE DES AFFAIRES EN GÉNÉRAL  
53, RUE DE RIVOLI, 53 - PARIS (1<sup>er</sup>)

PLUMEREAU - PARIS

# TENNIS

INSTALLATIONS DE TENNIS

**Nouveau Système Breveté**

**“WEBER”**

**25 années d'expérience**

**Prix raisonnables**

**Facilités de paiement**

Sans aucun engagement de votre part,  
demandez aujourd'hui même  
tous renseignements à

**Georges ZEHR**, Agent Général,  
20, Rue Notre-Dame de Nazareth, PARIS-3<sup>e</sup>



**BORDIER & Cie**

Banquiers

*gestion de fortunes*

16, rue de Hollande

GENÈVE

**SOCIÉTÉ MARSEILLAISE  
DE CRÉDIT**

Banque Fondée en 1865

SOCIÉTÉ ANONYME

Capital entièrement versé :  
100 millions

Réserves : 53.695.000 fr.

Siège social :

MARSEILLE, rue Paradis, 75

Succursale : PARIS, rue Auber, 4

NOMBREUSES AGENCES

Dans le Midi de la France,  
en Algérie, en Tunisie et au Maroc

Agence à Vichy;

Bureau (de saison) à La Bourboule  
Vals (Par Aubenas)

Agence à LAUSANNE (Suisse)

*Traite toutes les Opérations  
de Banque,  
de Titres et de Marchandises*

SOCIÉTÉ ANONYME

**M. NAEF & C<sup>ie</sup>**FABRIQUE DE PRODUITS  
DE CHIMIE ORGANIQUE

GENÈVE

PARFUMS ARTIFICIELS ET SYNTHÉTIQUES

Représentant à Paris

M. CHEVRON, 11, rue Vézelay (8°)

TÉLÉPHONE : Laborde 15-28

**AVIS ET COMMUNICATIONS**

(Suite)

importante. C'est ainsi qu'il y avait 160 membres présents ou représentés.

Nos lecteurs trouveront, dans le présent numéro, la publication *in extenso* du rapport annuel du Conseil d'Administration.**Allocution prononcée par notre Président  
après son élection :**Monsieur le Ministre,  
Messieurs et chers Collègues,

Lorsqu'il y a sept ans, j'ai résigné les fonctions de Président de la Chambre de Commerce Suisse en France, j'avais la ferme intention de céder définitivement la place à de plus jeunes et de plus qualifiés que moi.

Il a donc fallu un concours de circonstances exceptionnelles et toute l'insistance de mes collègues pour me décider à laisser poser ma candidature.

Vous me connaissez assez pour savoir que, si je puis éprouver une légitime fierté du grand honneur que vous venez de me faire, en m'appelant à nouveau à la présidence, ma seule ambition est d'apporter à notre Chambre de Commerce tout mon dévouement dans la période particulièrement difficile et délicate qu'elle traverse. C'est dans cet esprit que j'accepte votre vote, en vous remerciant de la preuve de confiance qu'il comporte à mon égard.

La Suisse est menacée par de graves dangers et les difficultés actuelles pourraient sembler parfois impossibles à surmonter. Rappelons-nous que nos amis français ont un dicton admirable : « Impossible n'est pas un mot français. » Disons-leur et prouvons-leur à notre tour que : « Pessimisme n'est pas un mot qu'on emploie chez nous. »

Nous sommes à un moment où notre cher pays attend de chacun qu'il fasse son devoir. Je suis sûr que tous, vous ferez le vôtre; j'essaierai, moi, de faire le mien.

Ferdinand DOBLER.

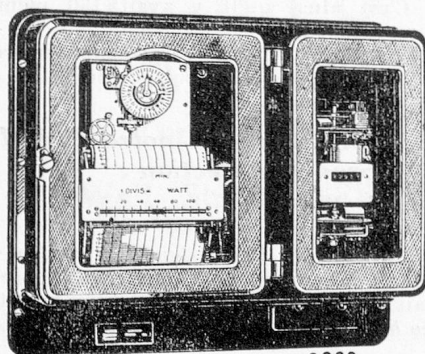
**A la Foire de Paris**

Cette grande manifestation de l'effort industriel et commercial, à laquelle nos exposants suisses prennent part nombreux chaque année, a fermé ses portes le 19 mai dernier. La Suisse était officiellement représentée à la Foire par l'Office d'Expansion Commerciale et les Chemins de Fer Fédéraux, qui se partageaient, cette année, un stand luxueux d'une superficie de 50 mètres carrés. Notre Chambre de Commerce assurait le service de renseignements commerciaux et de tourisme automobile.

Retardée, en raison du deuil national français, la visite de notre Ministre n'en a pas moins obtenu l'accueil le plus chaleureux auprès de nos exposants de produits suisses. Accompagné de Mme Dunant, de M. de Torrenté, notre attaché commercial; de M. Dobler, président de la Chambre de Commerce suisse en France; de M. Blaser, directeur de l'Agence de Paris de C.F.F., de M. Isaac, membre du Comité international des Expositions, de M. Dich, de la Foire de Paris, notre Ministre a parcouru les divers stands de nos exposants. Le cortège officiel s'est arrêté auprès des maisons suisses suivantes : Chocolats Suchard, Klauss, Nestlé, Peter, Cailler et Kohler, Adria, le Rêve, Ateliers des Charmilles, Paillard, Thorens et Diedrichs, S. A. industrielle de Neuhausen, Razutal, Roch, Bühler, Usines de Terrazzo et Jurasite, etc...

# LANDIS & GYR, S. A.

ZOUG (Suisse)



**"MAXIGRAPHE"**

(MARQUE DÉPOSÉE)

APPAREIL ENREGISTREUR  
DES PUISSANCES MOYENNES

REPRÉSENTATION GÉNÉRALE  
POUR LA FRANCE ET LES COLONIES

COMPTEURS  
D'ÉLECTRICITÉ  
HORLOGES  
DE CONTACT  
INTERRUPTEURS  
HORAIRES  
AUTO-INTERRUPTEURS

**JACQUES BERCHTOLD**

12, RUE LAPEYRÈRE, PARIS (18<sup>e</sup>)

TÉLÉPHONE : MARCADET 11-03

SOCIÉTÉ SUISSE D'ASSURANCE CONTRE LES ACCIDENTS

## WINTERTHUR

Société Anonyme au Capital de 20 Millions de Francs Suisses dont 12 Millions versés

Fondée en 1875. — Etablie en France en 1876

Accidents de toute nature

Responsabilité civile -- Vol -- Cautionnement

Primes encaissées en 1929, francs suisses.....Fr. 69.100.827  
(soit plus de 345.000.000 en monnaie française)

Réserves libres et techniques à fin 1929, francs suisses : 109.738.843  
soit plus de 545 millions exprimés en monnaie française.

Succursale française : 57, Boulevard Malesherbes, PARIS (8<sup>e</sup>)  
(EN L'HOTEL DE LA SOCIÉTÉ)

R. C. Seine 29.125



**MODELAGE POUR LA FONDERIE****MANTELET***succ.<sup>r</sup> de SUTTER*

TOUS TRAVAUX SUR BOIS

146, Rue de Lourmel - PARIS XV<sup>e</sup>TÉLÉPHONE  
VAUG. 42-63**MENUISERIE****ASSURANCES - - - de - - -**  
**toute nature**AVANT de CONTRACTER une ASSURANCE  
DEMANDER

Conseils et tous Renseignements gratuits à

**Louis MARMET**

ASSUREUR-CONSEIL

Agrée près toutes les Compagnies Françaises, Suisses  
et Etrangères52, Rue de la Tour-d'Auvergne, PARIS (IX<sup>e</sup>)Téléphone :  
TRUDAINE 54-73R. C.  
Seine N° 142-728Vie, Rentes viagères, Dotations, Retraites, Détournements,  
Vols, Incendies, Explosions, Chômages, Accidents  
Autos et Chauffeurs, Chevaux et Voitures, Individuelles,  
Domestiques, Collectives, Ouvrières (Lois de 1898-1906),Bris des glaces, Aviation, Responsabilité civile  
des Commerçants, Industriels, Particuliers, etc.Dégâts des Eaux, Mortalité des Animaux  
et Risques de toute nature.**ASSURANCE DES RISQUES DE GUERRES  
CIVILE ET ÉTRANGÈRE**Vérification et Rectification de toute Police en cours  
Conseils sur toute question d'Assurances ainsi que :**TOUS RENSEIGNEMENTS GRATUITS**

Expertises et Règlements des Sinistres

**Exigez une Huile de Qualité**  
**"LA DÉLICIEUSE"**Huile d'Arachide — Rufisque extra  
Exclusivement fabriquée avec des graisses  
en coques, du Sénégal**Fabricants :****ÉTABLISSEMENTS VERMINCK**

S. A. AU CAPITAL DE 52 MILLIONS -- MARSEILLE

Conditions et prix de gros sur demande.

Des impressions recueillies auprès de nos exposants suisses, nous pouvons dégager une note optimiste pour l'avenir; espérons que de nouvelles mesures de restrictions ne viendront pas leur enlever le bénéfice de leurs efforts.

**Souscription en faveur  
de la 60<sup>e</sup> Fête Fédérale de Gymnastique**

A la demande de notre ministre, M. Dunant, nous informons nos lecteurs qu'une liste de souscription est ouverte dans nos bureaux, en vue de doter le Pavillon des Prix de la 60<sup>e</sup> Fête Fédérale de Gymnastique qui aura lieu à Aarau du 15 au 18 juillet prochain.

Les dons en espèces ou en nature peuvent être adressés à notre secrétariat jusqu'à la fin du mois de juin.

**Aux automobilistes qui se rendent en Suisse**

Comme elle l'a déjà fait avec succès précédemment, la Chambre de Commerce suisse rappelle à tous les automobilistes qui ont l'intention de séjourner en Suisse, qu'elle leur fournit gratuitement tous les renseignements, explications ou conseils dont ils peuvent avoir besoin, notamment sur le choix des itinéraires à suivre pour une visite rapide ou prolongée de la Suisse, les distances à parcourir, les prix des hôtels, les formalités à accomplir ou à éviter au passage de la frontière, les règlements de la circulation à l'intérieur du pays, etc.

Venez nous voir ou écrivez-nous.

**Chèques postaux**

Malgré les protestations des milieux industriels et commerciaux, le Parlement français a voté, avant de se séparer, une augmentation de 50 à 100 % du tarif des chèques postaux. La plupart des maisons qui font effectuer leurs recouvrements par la poste à l'aide de chèques postaux vont ainsi supporter un surcroît de charges qui aura fatalement sa répercussion sur le prix des marchandises. L'Association pour la vente à crédit s'en est émue et demande le rétablissement des anciens tarifs.

**Déjeuner suisse du mercredi**

Le président de l'Association du Mercredi, M. La Roche, nous informe que le déjeuner suisse du mercredi aura lieu dorénavant à la Brasserie Zimmer, place du Châtelet. Nous recommandons à nos compatriotes habitant Paris, ou de passage dans cette ville, de prendre part à ces réunions, où ils seront toujours chaleureusement accueillis.

**UNION COOPÉRATIVE IMMOBILIÈRE****SON BUT** achat d'immeu-  
bles en Suisse.**SÉCURITÉ** L'U. C. I.  
s'interdit toute  
spéculation.**AVANTAGES** Titres facile-  
ment transmissibles de 200, 1.000 et 5.000 fr.**DIVIDENDE** 1931 : 5 3/4 p. 100.

Pour tous renseignements et souscriptions  
s'adresser siège social, **6, rue Petitot,**  
**GENÈVE**